

TRADUCTION EN FRANÇAIS D'UN DOCUMENT EN ROUMAIN

DENTAL PROFESSIONAL DR. MANU S.R.L.

Arad, Rue Memorandului nr. 11

J2/104/2016, Code Unique d'Enregistrement: 35499699

Téléphone: 0257 287 712; e-mail: info@implantdentaire.ro

Annexe nr. 7

**AU RÈGLEMENT SUR LA PROTECTION DES DONNÉES À CARACTÈRE
PERSONNEL**

**TERMES ET CONDITIONS WEBSITE CENTRE MÉDICAL
PROTECTION DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL**

**L'engagement de la société commerciale DENTAL PROFESSIONAL
DR MANU SRL sur la protection des données à caractère personnel**

Votre confiance dans nos services et notre personnel est une de nos principales préoccupations. Dans ce sens, en vue de vous fournir la meilleure expérience possible, on est concentré sur l'amélioration continue de notre entière activité.

La société commerciale DENTAL PROFESSIONAL DR. MANU SRL connaît l'importance de vos données personnelles et s'engage à protéger la confidentialité et la sécurité de celles-ci. C'est pourquoi il est important pour nous de vous fournir, d'une manière intégrée, les informations concernant le traitement de vos données à caractère personnel, dans le cadre de ces Termes et Conditions.

La société commerciale DENTAL PROFESSIONAL DR. MANU S.R.L. a son siège établi à Arad, Rue Memorandului nr. 11, J2/104/2016, Code Unique d'Enregistrement: 35499699, téléphone: 0257/287712, e-mail: info@implantdentaire.ro et est légalement représentée par Madame Andrea Manu.

La société respecte la confidentialité de tous ses employés, fournisseurs et la confidentialité de tous les visiteurs de notre site: www.implantdentaire.ro et traitera les données personnelles avec grande attention, dans des conditions techniques et organisationnelles de sécurité appropriée.

La société traite les données à caractère personnel reçues directement de vous, en qualité de personnes visées, ou indirectement, à l'occasion du déroulement des rapports commerciaux / contractuels et / ou de la participation aux événements organisés par notre société commerciale et / ou au siège de notre société.

Les données à caractère personnel sont collectées soit avec votre accord, si elles sont fournies volontairement, de propre initiative, soit sous demande de la société commerciale, par exemple, par un des formulaires on-line utilisés, respectivement le formulaire de contacte online, par l'abonnement aux lettres informatives ("newsletters") (bien sûr, seulement après que vous avez opté pour

la reçue de ces lettres informatives), par la participation aux tombolas et aux conclurs, en complétant les données sur le site de notre société commerciale.

L'utilisation de ce website est soumise aux présentes prévisions et aux Conditions générales de la société commerciale.

Si vous êtes en désaccord avec un des termes des présents termes et conditions n'utilisez pas notre site ou ne fournissez pas vos données à caractère personnel. Il est possible que quelques-uns des services soient conditionnés de la fourniture de vos données personnelles.

La société commerciale ne traitera pas vos données personnelles que dans la mesure où cette démarche soit nécessaire à l'accomplissement des buts mentionnés en bas, dans le respect des mesures légales de sécurité et de confidentialité des données.

1

DENTAL PROFESSIONAL DR. MANU S.R.L.

Arad, Rue Memorandului nr. 11

J2/104/2016, Code Unique d'Enregistrement: 35499699

Téléphone: 0257 287 712; e-mail: info@implantdentaire.ro

Quelles données à caractère personnel traite la société commerciale DENTAL PROFESSIONAL DR. MANU?

Le traitement des données personnelles représente toute opération ou set d'opérations effectué(e) sur vos données à caractère personnel, par des moyens automatiques ou non-automatiques, telles que: la collection, l'enregistrement, l'organisation, la structuration, le stockage, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la divulgation par transmission, la diffusion (la dissémination) ou la mise à disposition en tout autre modalité, l'alignement ou la combinaison, la restriction, le blocage, le nettoyage, la destruction, l'archivage.

En vue d'accéder notre website, vous ne devez pas fournir aucune information personnelle.

En vue de réaliser les attributions établies par la loi et du déroulement de l'activité courante, y inclus le déroulement des activités contractuelles, tout comme en vue d'appliquer les prévisions légales, y inclus celles concernant la protection des personnes physiques en ce qui concerne le traitement des données à caractère personnel et la libre circulation de ces données (la législation interne et le droit communautaire – UE), la société commerciale pourra vous demander quelques données à caractère personnel.

Dans ce sens, la société commerciale pourra traiter, entre autre, les suivantes données à caractère personnel: nom et prénom, téléphone/fax, adresse de domicile / résidence, e-mail, profession, lieu de travail, adresse IP, numéro de carte bancaire, date de l'expiration de la carte bancaire, le code CVV2/CVC2, etc.

Qui sont les personnes visées?

Les personnes (visées) dont les données peuvent être traitées par la société commerciale, exclusivement aux buts ci-dessous mentionnés sont:

- les patients, les collaborateurs, les employés (actuels, ex- ou potentiels), les visiteurs, le grand public, les représentants / les mandataires de ceux-ci, légaux ou conventionnels;
- les représentants / mandataires / contacts d'affaires (partenaires d'affaires / contractuels, fournisseurs, prestataires de services, ex- ou potentiels) et des institutions / autorités publiques.

Les conséquences du refus de fournir les données à caractère personnel

En qualité de personne visée, vous êtes obligés de fournir des données complètes, actualisées et correctes.

En vue de vous pouvoir offrir certains services spécifiques à notre activité, on vous demandera des données à caractère personnel nécessaires à la prestation des respectifs services, et votre refus de nous mettre à disposition ces données peut déterminer l'impossibilité de vous fournir les services de la société.

Quand on fournit un service, mais aussi quand vous participez aux événements organisés par la société, nous allons collecter des données personnelles concernant la prestation des respectifs services. En même temps, en tant que visiteur du siège de la société commerciale, on va collecter des données à caractère personnel (image, données traitées par des systèmes de surveillance vidéo, etc) en vue d'accomplir les obligations légales et de dérouler l'activité courante (intérêt légitime).

Par la lecture des présentes prévisions et / ou la signature de chaque document par lequel sont fournies des données à caractère personnel par la société commerciale, ou par la fourniture des données personnelles en vue d'accéder aux services de la société ou de participer / d'acheter des billets / de payer les frais de participation aux événements organisés par la société et / ou dans ses propres locaux, les personnes visées sont informées et/ou expriment expressément leur consentement (donnent leur accord) pour le traitement de leurs données personnelles conformément aux dispositions légales sur la protection des personnes physiques en ce qui concerne le traitement des données à caractère personnel et la libre circulation de ces données (législation interne et droit communautaire – UE).

2

DENTAL PROFESSIONAL DR. MANU S.R.L.

Arad, Rue Memorandului nr. 11

J2/104/2016, Code Unique d'Enregistrement: 35499699

Téléphone: 0257 287 712; e-mail: info@implantdentaire.ro

Si le traitement des données n'est plus nécessaire pour offrir un service, pour l'accomplissement d'une obligation légale, et si ce traitement n'est pas justifié par un intérêt légitime de la société, les personnes visées peuvent refuser

un tel traitement ou ont le droit de retirer leur consentement donné antérieurement, le refus suivant à produire effets pour l'avenir. Par exemple, les personnes visées peuvent retirer leur consentement pour le traitement des données pour l'objectif de marketing direct, à tout moment, et sans devoir indiquer une raison pour leur décision. Après avoir solutionné la demande de retrait du consentement, la personnes visée ne recevra plus des informations commerciales sur les événements / les services offerts par la société commerciale.

Quelles sont les buts de la collecte des données à caractère personnel?

- le remplissage des obligations légales de la société commerciale;
- l'organisation des événements spécialisés;
- le déroulement de l'activité commerciale / contractuelle de la société commerciale;
- marketing, promotion, réclame, publicité, concours, loteries publicitaires, y incluse la transmission des offres commerciales générales ou personnalisées; le développement et l'amélioration des services;
- la gestion des relations avec les clients; la communication commerciale avec les clients / les fournisseurs par tout moyen de communication;
- le remplissage des obligations légales incidentes;
- la communication avec les organismes / autorités / institutions publiques ou d'intérêt public;
- l'archivage, aux fins statistiques;
- recouvrement des créances / la récupération (le recouvrement) des créances en souffrance;
- le règlement des différends et des litiges, la mise en exécution des décisions judiciaires, arbitrales, des ordres judiciaires, etc.

La société commerciale considerera toutes vos informations collectées comme confidentielles et ne les diffusera pas aux tiers sans votre consentement préalable exprès.

Qui sont les destinataires de vos données à caractère personnel?

Les destinataires peuvent être les personnes (visées) mêmes qui ont fourni les données personnelles, ça veut dire:

- les patients, les clients, les collaborateurs, les employés (actuels, ex- ou potentiels), visiteurs, le grand public, les représentants / mandataires de ceux-ci, légaux ou conventionnels (en vue du déroulement des rapports commerciaux / contractuels);
- le fournisseurs, les prestataires et d'autres entités juridiques – partenaires d'affaires / contractuels de la société, autorités / institutions publiques;

- Les destinataires (autre que personnes visées) des données peuvent être:
- des autorités publiques centrales et locales, des autorités judiciaires, la police, le ministère public (dans les limites légales et / ou suite à des demandes expressément formulées), des sociétés bancaires, des huissiers, des sociétés d'assurance et réassurance, des organisations de recherche du marché (aux fins statistiques), etc.

La confidentialité des données à caractère personnel sera assurée par la société commerciale et ces données ne seront pas fournies vers d'autres tiers que ceux mentionnés dans le présent document.

Le traitement des données à caractère personnel pour des buts promotionnels (marketing)

Les données à caractère personnel fournies par les personnes visées (comme par exemple: le nom et le prénom, l'adresse e-mail, numéro de fax, numéro du portable / fixe) pourront être traitées par la société en respectant leurs droits, spécialement le droit à l'information et à l'opposition, dans les suivants buts: marketing (y inclus le marketing directe), des concours, des loteries publicitaires, l'effectuation des communications commerciales pour les services de la société, y incluses celles développées ensemble avec un partenaire de celle-ci, par tout moyen de communication, y inclu par l'entremise des services de communications électroniques. Les données à caractère personnel fournies par les personnes visées pourront être utilisées à but promotionnel (de marketing) et pour les produits et les services d'autres partenaires de la société commerciale, sous l'observation des droits des personnes visées.

Si la société commerciale a l'intention d'utiliser vos données personnelles pour des buts de marketing directe, (seulement après que les personnes visées aient fait leur choix dans ce sens), les personnes visées seront informées préalablement. Les personnes visées pourront exercer leur droit de prévenir un tel traitement par la sélection des cassettes appropriées des formulaires / documents utilisées pour la collecte des données à caractère personnel.

Quelle que soit la situation, si vous voulez que la société cesse de traiter vos données personnelles, vous pourrez demander à la société la cessation expresse de tout traitement de vos données personnelles. Au même temps, si vous ne voulez plus recevoir des "newsletters" ou matériels informatifs de la part de la société, vous pourrez bien vous désabonner, en utilisant le bouton "Désabonnement" ou "Unsubscribe" ou par une demande adressée par écrit.

Dans la relation avec la société commerciale vous bénéficiez, conformément aux prévisions légales applicables des droits suivants: le droit à l'accès, le droit à la rectification, le droit au nettoyage des données, le droit de restrictionner le traitement, le droit à la portabilité des données, le droit à l'opposition et au processus décisionnel individuel automatisé.

Durée du traitement des données à caractère personnel

En vue de réaliser le but mentionné, la société commerciale traitera les données à caractère personnel pendant l'entière période de déroulement des activités de celle-ci, jusqu'au moment où la personne visée, ou son représentant légal manifeste le droit à l'opposition / au nettoyage (exceptée la situation dans laquelle la société commerciale traite les données en base d'une obligation légale ou justifie un intérêt légitime). Après la conclusion des opérations de traitement des données à caractère personnel, dans le but pour lequel elles ont été collectées, si la personne visée ou son représentant légal ne manifeste pas son droit à l'opposition / au nettoyage, selon la loi, ces données seront archéivées par la société pendant une durée de temps établie dans les procédures internes de celle-ci et / ou seront détruites.

Quelles mesures de sécurité sont utilisées pour la protection de vos données?

4

DENTAL PROFESSIONAL DR. MANU S.R.L.
Arad, Rue Memorandului nr. 11
J2/104/2016, Code Unique d'Enregistrement: 35499699
Téléphone: 0257 287 712; e-mail: info@implantdentaire.ro

En vue de la réalisation du but antérieurement mentionné, la société traitera les données au caractère personnel pendant toute la période d'accomplissement des attributions, jusqu'au moment où la personne visée, ou son représentant légal manifeste le droit à l'opposition / au nettoyage (exceptée la situation dans laquelle la société commerciale traite les données en base d'une obligation légale ou justifie un intérêt légitime). Après la conclusion des opérations de traitement des données à caractère personnel, dans le but pour lequel elles ont été collectées, si la personne visée ou son représentant légal ne manifeste pas son droit à l'opposition / au nettoyage, selon la loi, ces données seront archéivées par la société pendant une durée de temps établie dans les procédures internes de celle-ci et / ou seront détruites.

Pour éviter l'utilisation illégale des données personnelles, tout comme les éventuels abus, nous utilisons des méthodes et des technologies de sécurité, ensemble avec des politiques et processus de travail appropriées afin de protéger les données à caractère personnel collectées.

La sécurité totale des données transmises via internet ne peut jamais être garantie. Bien que la société fait tous les efforts pour protéger vos données personnelles, elle ne peut pas totalement garantir la sécurité des données transmises à notre website. Toute transmission de données se fait sur le risque des personnes visées. Une fois reçues les données personnelles, la société commerciale utilise des procédures et des mesures strictes de sécurité contre

l'utilisation non-autorisée, illégale, contra la destruction, la perte accidentale ou la divulgation des données personnelles.

La sécurité des données bancaires

Si les paiements sont effectués par carte bancaire, la transaction s'effectue par les solutions de paiement online ou POS offertes par tiers autorisés dans la relation avec notre société. En vue d'éliminer le risque que vos données à caractère personnel entrent dans la possession et soient utilisées abusivement / illégalement par des personnes non autorisées, les tiers autorisés dans la relation avec la société commerciale garantissent la légalité et la sécurité des données personnelles (numéro de carte bancaire, date d'expiration, etc.) et des systèmes informatiques utilisés.

Les conditions des transferts de données personnelles à l'extérieur de la zone UE e de la Zone Économique Européenne

Les transferts de données à l'extérieur de la zone UE e de la Zone Économique Européenne (EEC) peuvent avoir lieu seulement dans les conditions prévues par la législation spécifique nationale et de l'UE sur la protection des personnes physiques en ce qui concerne le traitement des données à caractère personnel et la libre circulation de celles-ci.

Quels sont vos droits?

Par la lecture de ce document, les Personnes visées ont été informées sur les droits dont elles bénéficient, conformément aux prévisions légales applicables, respectivement: le droit d'accès, le droit à la rectification, le droit au nettoyage des données, le droit de restrictionner le traitement, le droit à la portabilité des données, le droit à l'opposition et au processus décisionnel individuel automatisé. En même temps, si le traitement est réalisé par consentement, les personnes visées ont le droit de retirer leur consentement à tout moment, par écrit, par lettre adressée à notre société, dans les conditions de la législation applicable, sans toucher la légalité du traitement effectué sur la base du consentement exprimé avant de le retirer.

En même temps, les personnes visées ont le droit de s'opposer à tout moment, gratuitement et sans aucune justification, au traitement des données personnelles au but de marketing directe, en utilisant, si s'est le cas, la fonction de désabonnement incluse dans les matériels de marketing.

Dans les autres buts, les personnes visées ont le droit à l'opposition, à tout moment, gratuitement, au traitement, par la société, de leurs données personnelles, en mentionnant les données et les buts visés, seulement pour des raisons bien fondées et légitimes, liées à sa situation particulière, à l'exception des cas où la société montre avoir des motifs légitimes et impérieux capables de

justifier le traitement et qui prévalent aux intérêts, aux droits et aux libertés de la personne visée ou que le but soit la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit au tribunal. En cas d'opposition injustifiée, la société commerciale est autorisée à continuer de traiter les données en question.

Par la lecture du présent document les personnes visées ont pris connaissance et comprennent le fait que les données à caractère personnel fournies à la société commerciale sont des éléments déterminants pour l'accès des services que nous offrons et / ou pour le déroulement de l'activité commerciale / contractuelle.

Si les personnes visées, directement ou par un représentant (mandataire), exercent les droits antérieurement mentionnés, dans une manière manifestement non fondée, injustifiée ou excessive, spécialement du à leur caractère répétitif, la société commerciale peut:

- soit demander (percevoir) un montant (une taxe) raisonnable, vu les coûts administratifs pour la fourniture des informations ou de la communication ou pour la prise des mesures sollicitées;
- soit refuser de donner cours à la demande.

En même temps, si les personnes visées, directement ou par un représentant (mandataire), exercent leur droit à l'opposition dans une manière manifestement non fondée, injustifiée ou excessive, spécialement du à leur caractère répétitif, la société commerciale a le droit de considérer le Contrat conclu avec son Collaborateur résilié de droit, sans aucune autre formalité ou intervention des instances (autorités) judiciaires, à l'exception d'une préalable notification.

Pour exercer ces droits vous pouvez vous adresser à notre société par une demande écrite, datée et signée, transmise à notre e-mail: info@implantdentaire.ro ou à la suivante adresse de correspondance: Arad, Rue Memorandului nr. 11. A la demande vous devez ajouter une copie lisible de l'acte d'identité du signataire.

Les personnes visées ont également le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de surveillance et d'introduire une voie d'attaque judiciaire.

Ces prévisions peuvent subir des modifications / mises à jour (actualisations) occasionnelles. On vous conseille de vérifier à chaque utilisation de notre website les présentes prévisions, pour rester toujours informés dans ce sens. Par l'accès de notre website ou par l'utilisation des services de la société en utilisant le website mentionné, on va considérer, suite aux modifications intervenues, comme acceptées, toutes les nouvelles prévisions.

DENTAL PROFESSIONAL DR. MANU,